KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 8e augustus 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de toekenning van een vergoeding voor sociale promotie aan de jonge werknemers die cursussen hebben gevolgd om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken", heeft de 12e augustus 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 8 août 1963, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'octroi d'une indemnité de promotion sociale aux jeunes travailleurs qui ont suivi des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale", a donné le 12 août 1963 l'avis suivant :

Artikel 4, § 1, a, van het ontwerp bepaalt dat de cursussen bedoeld bij artikel 1, 1°, van de wet van 1 juli 1963 moeten worden georganiseerd :

"a) ofwel door een jeugdorganisatie, erkend door de Nationale Raad voor de jeugd;".

De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 22 mei 1963 houdende oprichting van een Nationale Jeugdraad, stelt de bevoegdheid van deze Raad vast.

Aan deze bepalingen ontleent de Nationale Jeugdraad echter niet de macht om administratieve beslissingen te nemen tot erkenning van de jeugdorganisaties die cursussen zouden wensen in te richten ter uitvoering van de wet van 1 juli 1963.

De Nationale Raad voor de jeugd zou dus zijn bevoegdheid te buiten gaan indien hij zodanige beslissingen nam.

Het zou dan ook passen artikel 4, § 1, a, van het ontwerp door de volgende tekst te vervangen :

"a) ofwel door een jeugdorganisatie, erkend door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, na advies van de Nationale Jeugdraad;".

\+

\+ \+

.../...

In het opschrift van de wet van 1 juli 1963 is er sprake van "vergoeding voor sociale promotie".

Dit begrip wordt door de wet niet omschreven, maar artikel 1 ervan maakt een onderscheid tussen cursussen die de werknemers volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken en leergangen waardoor de werknemers hun beroepskwalificatie kunnen verhogen.

Ter inachtneming van dit onderscheid stelle men artikel 1 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de vergoeding bedoeld in artikel 1, 1°, van de wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie komen in aanmerking, de werknemers die gedurende het kalenderjaar waarin zij cursussen volgen om hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken, tenminste 16, maar niet meer dan 25 jaar oud zijn".

Artikel 3 van het ontwerp luidt als volgt :

"De vergoedingen bedoeld bij artikel 2 worden slechts toegekend voor de afwezigheidsdagen welke samenvallen met dagen waarop gewoonlijk wordt gewerkt in de onderneming waar de werknemer is te werk gesteld".

Deze tekst stemt slechts gedeeltelijk overeen met de bedoeling van de Regering en volgens de aangewezen ambtenaar moet zij door de volgende bepaling worden vervangen :

.../...

"Artikel 3.-

De in artikel 2 bedoelde vergoedingen worden slechts toegekend voor de afwezigheidsdagen die samenvallen met dagen waarop de werknemer in zijn onderneming gewoonlijk tewerk is gesteld".

In artikel 4, § 1, schrijve men "ingericht" in plaats van "georganiseerd".

Artikel 5, § 2, moet door de volgende bepalingen worden vervangen :

"§ 2. Het programma moet tenminste vier weken vóór de aanvang van de leergang ter goedkeuring aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid worden voorgelegd.

Het moet de leerstof, de cursussen, de lesroosters, het lokaal, het vermoedelijk aantal deelnemers, de toezichthebbende persoon en de inrichters vermelden".

Volgens de verklaring van de aangewezen ambtenaar moet artikel 6 als volgt luiden :

"Artikel 6.-

De toezichthebbende persoon legt dagelijks aan de deelnemers een presentielijst ter ondertekening voor. Na de leergang wordt deze lijst aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid toegezonden".

L'article 4, § ler, a), du projet, dispose que les cours visés à l'article ler, 1°, de la loi du ler juillet 1963 doivent être organisés :

" a) soit par une organisation de jeunesse agréée par le Conseil national de la jeunesse".

Les articles ler et 2 de l'arrêté royal du 22 mai 1963 portant création d'un Conseil national de la jeunesse déterminent la compétence de celui-ci.

Le Conseil national de la jeunesse ne puise toutefois pas dans les dites dispositions le pouvoir de prendre des décisions administratives agréant des organisations de jeunesse désireuses d'organiser des cours en exécution de la loi du ler juillet 1963.

Il excèderait donc ses pouvoirs en prenant des décisions de l'espèce.

Mieux vaudrait, en conséquence, remplacer l'article 4, § ler, a), du projet par le texte suivant :

" a) soit par une organisation de jeunesse, agréée par le Ministre de l'Emploi et du Travail, après avis du Conseil national de la jeunesse".

*

* *

Dans l'intitulé de la loi du ler juillet 1963, il est question d' "indemnité de promotion sociale".

Cette notion n'est pas définie par la loi, mais celle-ci fait une distinction, en son article ler, entre les cours suivis par les travailleurs en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale, et les cours leur permettant d'améliorer leur qualification professionnelle.

Pour respecter cette distinction, il conviendrait de rédiger l'article ler du projet ainsi qu'il suit :

"Article ler.-

Peuvent bénéficier de l'indemnité visée à l'article ler, 1°, de la loi du ler juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, les travailleurs qui, pendant l'année civile durant laquelle ils suivent des cours en vue de parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale, sont âgés de seize ans au moins et n'ont pas atteint l'âge de vingt-cinq ans".

L'article 3 du projet est ainsi conçu :

" Les indemnités visées à l'article 2 ne sont octroyées que pour les jours d'absence qui coïncident avec des jours de travail habituel dans l'entreprise où le travailleur est occupé".

Ce texte ne répond que partiellement aux intentions du Gouvernement et, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il y aurait lieu de lui substituer la disposition suivante :

" Article 3.-

Les indemnités visées à l'article 2 ne sont octroyées que pour les jours d'absence qui coïncident avec les

journées pendant lesquelles le travailleur est habituellement occupé par l'entreprise pour laquelle il travaille".

Dans la version néerlandaise de l'article 4, § 1er, il conviendrait de remplacer le mot "georganiseerd" par le mot "ingericht".

Il y aurait lieu de remplacer l'article 5, § 2, par les dispositions suivantes :

" § 2.- Le programme doit être soumis à l'approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail quatre semaines au moins avant l'ouverture des cours.

Il indique les matières, les cours, les horaires, le local, le nombre présumé de participants, la personne responsable du déroulement de la session et les organisateurs".

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, l'article 6 serait mieux rédigé ainsi qu'il suit :

" Article 6.-

La personne responsable du déroulement de la session soumet journellement une liste de présence à la signature des participants. Après la clôture des cours, cette liste est transmise au Ministre de l'Emploi et du Travail".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

A. MAST, raadsheren van State,
G. HOLOYE, conseillers d'Etat,

G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) G. DE LEUZE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.